



# THE SAXON NEWS Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
The Alliance  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, August 21, 2009

Issue 17

## YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP By Katy Huffman

It's hard to believe that fall is fast approaching us. Well, at least we have some good events to look forward to. Our Culture Group is so excited that our club is once again holding an Oktoberfest on August 21, 2009. In September we are having our Fall Sausage Sale. Pick up will be September 26<sup>th</sup>. Place your order with any Culture Group member. Don't forget when you pick it up to bring your appetite, as we will be selling sandwiches for lunch. On November 7, 2009, the Culture Group is celebrating its 40<sup>th</sup> Anniversary at our annual Trachtenball. The Pittsburgh Schuplattler, the Cleveland Dance Group, as well as our brass band will be performing.

Congratulations are in order for a few of our members. To Megan Gregory and Dana Bachinger for their graduation from Youngstown State University. Also, to Kristan and Tony Pechatsko on the birth of their first daughter, Katelynn Rose.

## BRANCH 2, ERIE By Lee Wolfe

We didn't have a meeting in August. Our next meeting will be held on Tuesday, September 8<sup>th</sup> at 2:30 p.m.

We extend our sympathy to our families and friends of deceased members Lee Carr, Roy Landis and Joseph Pochatko. Also, to Gert Loper on the loss of her daughter, Tracey.

Our next Luncheon/Business meeting will be held on Tuesday, October 13<sup>th</sup> at 2:30 p.m. Members will decide on a menu at the September meeting. The cost is \$3 per member and \$6 per non-member. Reservations can be made with Val Pinczewski at 898-0494 and remit your payment to her at 4226 Dominion Drive, Erie, PA 16510. The deadline for reservations is October 5<sup>th</sup> and no refunds after October 9<sup>th</sup>.

The ATS Open Bowling Tournament will be held in Cleveland East on October 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup>. If you are interested in participating in this event, please call Art Pinczewski at 898-0494.

Congratulations to member Ronald DiSantis, Jr. upon his recent marriage to Katherine Isselmann. Ronald is the grandson of George and Mary Cook.

I owe an apology to Dot Bauer for reporting she brought a gift to our picnic's Chinese Auction and she won her own gift. It appears that yours truly bought a gift for the Chinese Auction at her Church Festival, which happened to be a Rubbermaid Stackable Storage Container set along with a 20 deviled egg keeper tray. After shopping I thought I would like that set too, but I was ready to check out and did not want to go back and get it. At the festival, I bought a slew of tickets and put them in

for items I really wanted, had two left and threw them in my donation. You guessed it, I won it. So Dot you are off the hook and everyone can tease me at the next meeting.

A very happy birthday to all of our September babies some of whom are: Joshua M. Griffith, Susan Kulik, Albert Webb, Brian Barthelmes, Robert J. Wingerter, Megan L. Goellner, Charles H. Pierce, Anthony J. DiSantis, Brian Kulik, George Elliot Cook, Eric Morschhauser, Kayla M. Goellner, Marjorie Gaber, Maureen Nicholson, Lucas E. Goellner, Gertrude Ann Loper, Edwin L. Maras, Irene Zimmerman, Frederick Wellman, Gail Webb and Geoffrey Schaaf.

A special happy birthday to Gert Loper, who will be 92, and to Irene Zimmerman, who will be 90. Many of us remember Irene and her husband Bill (deceased) from attending our meetings, tureen suppers, picnics and bowling tournaments. Irene now resides in Zelienople, PA and we hope she is doing well.

A very happy anniversary to all of our September couples some of whom are: Vincent and Hildegard Marshal 67 years, Charles and Phyllis Pierce 57 years, Ray and Frances Van Horn 59 years, George and Mary Cook 63 years and Robert and Dorothy Bauer 56 years.

Gee, when I look at some of the above names I remember when they were celebrating their Golden Anniversaries and now they are past that and beyond. Wow, to quote an old song, "Time waits for no one, it passes you by." And, that's so true!

Well, we could say, summer is almost over, but the response around here would be "what summer?" Maybe fall will treat us better with lots of sunshine.

See you at the September meeting. Take care everyone.

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



The end of summer is quickly approaching and families are back from their vacations and getting their children ready to return to school. It is an exciting time for the little ones that are just starting Kindergarten, as well as those who are entering high school or going away to college. It brings back memories of when our children were of school age. I am sure that you can remember shopping for new clothes and school supplies. But things have changed over time, now the book bag has been replaced by the backpack, and even the Kindergarten students have computers in their classrooms. We have come a long way with technology and all college students need laptop computers. I know of a few private high schools that also require laptops. I would imagine that textbooks would soon become a thing of the past. Many teenagers have an MP-3 players and cell phone. When I got my new cell phone, I was surprised to learn that it can take photos and even record short videos. Children adjust quickly to these new gadgets. My 10-year-old granddaughter knew how to change my ring tone for me. Some of us older folks are overwhelmed by all of this technology and it takes us a while to learn how to utilize some of these different functions. Thinking back to the "old days", do any of you still remember having a "two party telephone line"? Explain that to your grandchildren and watch for the look on their faces. By the way, have you begun to rely on your GPS system? Life was much less complicated just a few years ago. I wonder what is yet to come.

Another ATS event has come and gone. That was the Annual ATS Golf Tournament, which was hosted by Branch 2, Erie, PA, on Saturday, August 8, 2009. There were 40 guys and gals who enjoyed the golf, refreshments, and prizes, as well as the buffet, which were served at the Siebenbürger Club. Details of the tournament will be published at a later date.

If any of you see Mary Cook, you might want to ask her about the remark she made to her grandson as the Skill Prizes were being awarded. Don't forget to check the Volksblatt Fraternal Calendar for future ATS events. There are plenty of activities for members of all ages.

ATS Appointee, Liz Weber, was the ATS Group Leader for the Jugendlager, which was recently held in Austria. She has posted a Blog on the trip, for those of you who are interested. You can view it by logging onto [www.myneighborthenurse.blogspot.com](http://www.myneighborthenurse.blogspot.com) It sounds like everyone had a great trip.

Quote of the Day: "Learning to handle problems is like lifting weights: the more we do, the stronger we become. None of us wish for problems, of course, but when they come along--and we must face problems in our lives--we can take solace in knowing that we are gaining coping skills that will help us in the future."

Take care until next time and May God Bless the members of the ATS.

**INVEST YOUR SAVINGS  
IN AN  
ATS  
ANNUITY**

**TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, August 19, 2009**

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



## SÄNGERFEST TIME IS COMING!

Before you know it, the Sängerfest will be here and will be held on Saturday, September 26, 2009 in Youngstown, Ohio. This will be a one day affair starting around noon with lunch being served.

There will be a lunch served, rehearsal, Kommers, dinner, concert and dance. If you come for dinner, you can call Marie Bokesch at (330) 799-4821 for reservations.

The committee is working hard to show you a good time on this day. There will be more information in the next articles. Till next time . . .

Mary Ann Guip

## JUGENDLAGER 2009

Check out excerpts and photos from  
Liz Weber's Blog on Pages 6 and 7.



**LORAIN BRANCHES**

**5 & 11 SUMMER**



**August 23, 2009  
Mill Hollow  
Shelter #2**

**11 am to dusk  
Dinner after 3 pm**

**Reservations with  
Brother Jerome Powell  
282-4725  
by August 15th**

**Members Free  
Non member guests \$5**

**When making your  
reservations let Brother  
Powell know if there  
will be any young chil-  
dren attending.**

**EINTRACHT  
SAXONIA  
SACHSENCOR  
By George Schneider**

First of all, our congratulations go out to Adolf and Maria Fischer on the occasion of their 50<sup>th</sup> wedding anniversary that they celebrated with their family on August 15<sup>th</sup>. They were close to my parent's anniversary that was on August 12, 1952. The whole choir had a surprise anniversary party for them on our regular choir practice night, but one hour earlier at 7:00 p.m. They were really genuinely surprised and happy; they were really surprised that no one spilled the beans. They laughed when I told them how my father used to say you could tell that I was an American because I couldn't keep a secret very well. I told them, see I even kept my mouth shut. Hah, hah! We want to thank the master chefs Marie Seiler and Maria Tellmann and all their kitchen crew for the beautiful pork loin dinner with all the trimmings that they served us. The Torte from Michael's Bakery was also very delicious. Thanks go out to everyone that made this a nice affair. God bless Adolf and Maria and give them many more lovely years together.

Happy Birthday greetings go out to our tenor singer Michael Salmen. We want to thank his girlfriend, Marga, for baking such delicious pastry to share with us! We hope Mike can celebrate many more birthdays to come with Marga!

Give your children  
and/or grandchildren an  
**ATS "ONE PAYMENT"  
LIFE INSURANCE  
PLAN**  
A gift that will grow in value  
and last a lifetime!

**BRANCH 9, CHICAGO  
By Rose-Marie Hauer**

The summer has gone by so incredibly fast I cannot believe it! This weekend many of our members will be attending family day at Brookfield Zoo. The weather looks to be quite promising and the day's events should be spectacular. Thanks to President Mueller for organizing this event.

The Stueben Parade will be held on September 12, 2009 on Lincoln Ave. A float will again be provided for the festivities. Please RSVP as soon as possible to President Mueller if you can attend.

On the Sick List we have Brother Horst Schmidts. Please continue to keep Brother Schmidts in your prayers with a card or a phone call.

Branch 9 would also like to express deepest sympathy to the family of George E. Gunnesch. He passed away July 8, 2009 and services were held at Cumberland Chapels on July 10. The Funeral service was held at St. Alphonsus Church in Prospect Height and burial at Memory Gardens Cemetery.

**After They Are Gone**

*When someone we love passes away,  
We ache, but we go on;  
Our dear departed would want us to heal,  
After they are gone.  
Grief is a normal way to mend  
The anguish and pain in our hearts;  
We need time to remember and time to mourn,  
Before the recovery starts.  
Let's draw together to recuperate,  
As we go through this period of sorrow;  
Let's help each other, with tender care  
To find a brighter tomorrow.*

**By Joanna Fuchs**

*poemsource.com/sympathy-poems*

Soon the leaves will be starting to turn and fall will be upon us. Enjoy those summer days!

**CLAM BAKE**

**Saturday, October 3, 2009**

**ATS Branch 1  
Westside Sachsenheim  
7001 Denison Ave., Cleveland, OH**

**Top Neck Clams, Clam Chowder  
Sweet Corn, Rolls,  
Yams or Baked Potato  
with  
One-half Chicken \$17.95  
or  
12 oz Strip Steak \$18.95  
Extra Dozen Clams \$5.00**

**Reservations requested by September 28th  
Sachsenheim (216) 651-0888**

**Wine and Spirits are available for purchase along  
with a variety of Domestic and Imported Beers.**

We hope all the ATS members that got a chance to celebrate ATS Family Day at the Cleveland Zoo on August 15, 2009 enjoyed themselves immensely.

We want to thank Joe Wendel for bringing such nice music on his two German Radio programs. He also brings up a lot of current and past events. What I like the most is his different historical facts and comments

throughout the program. Joe is on Saturdays from 8:00 to 9:00 on FM 90.3 and Sundays from 11:00 to 1:00 on 89.3. The Sunday program is hard for us to get in Lorain because the station has a very weak transmitter. The only way you can get the signal in Lorain is if you're right by the lake. We want to thank Joe for all the hard work that he puts into these two programs to keep our German culture alive and well.

Well, we finally got the real summer weather we were waiting for even though it is a little late. We just have to run the air conditioner a little bit more and water our plants and sprinkle the lawns!

Well, I hope all my readers are enjoying their summer. Boy, this summer sure has flown by. It's hard to believe. God bless you all! Lebe wohl!

**Alliance of Transylvanian Saxons**  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

**National Board of Directors**

- President -**  
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508
- First Vice President -**  
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -**  
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036  
12005 Geraldine Ave., Cleveland, OH 44111
- Third Vice President -**  
John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601
- Secretary-**  
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116
- Treasurer-**  
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601
- Trustees-**
- Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406
  - Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395  
PO Box 25, Edinburg, PA 16116
  - Hilde P. Mueller Br. 9 (773) 973-0923  
1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308; Chicago, IL 60626
  - Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
  - Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
- Chief Medical Examiner-**  
Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland
- National Committee Appointees-**
- Hanz Hermann Br. 1 Cleveland (440) 892-0436
  - Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
  - Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504
  - Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
  - Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357
  - Henry Holmes Br. 7 Farrell (724) 981-7130

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.  
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News  
Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

**SECRETARIES TAKE NOTICE:**

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES  
IS FRIDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,  
Westlake, OH 44145,**

**FAX: (440) 399-9339**

**E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com**

**Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation  
by Noon Saturday. If you did not receive confirmation,  
please give us a call.**

**Deadline Dates for articles:**

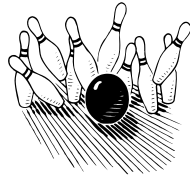
DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, AUGUST 28, 2009	FRIDAY, SEPTEMBER 4, 2009
FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2009	FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2009
FRIDAY, SEPTEMBER 25, 2009	FRIDAY, OCTOBER 2, 2009
FRIDAY, OCTOBER 9, 2009	FRIDAY, OCTOBER 16, 2009
FRIDAY, OCTOBER 23, 2009	FRIDAY, OCTOBER 30, 2009

**Please have your articles in by 12 Noon.**

**Questions?? Contact Barb or Hanz Hermann  
at (440) 892-0436.**

**ALLIANCE OF TRANSYLVANIAN SAXONS**  
**50th ANNUAL OPEN HANDICAP BOWLING TOURNAMENT**

October 24-25<sup>th</sup>, 2009  
 Freeway Lane Wickliffe, Ohio



ENTRY FEE	TEAM	DOUBLES	SINGLES	ALL EVENTS
PRIZE	\$25.00	\$10.00	\$ 5.00	\$2.00
BOWLING	\$37.50	\$15.00	\$ 7.50	
EXPENSES	\$10.00	\$ 4.00	\$ 2.00	
TOTAL	\$72.50	\$29.00	\$14.50	\$2.00

TEAM NAME \_\_\_\_\_  
 BRANCH # \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_  
 Name address and phone number of person submitting entry:  
 Name \_\_\_\_\_ Phone# \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 City, State, Zip \_\_\_\_\_

**SUNDAY, OCTOBER 25, 2009 10:00 AM**

TEAM EVENT	ATS#	ABC/WIBC	AVERAGE
NAME	(MUST)	SANCTION#	
1. _____			
2. _____			
3. _____			
4. _____			
5. _____			

**SATURDAY, OCTOBER 24, 2009**

SINGLES 11:00 AM	DOUBLES 1:30 PM
NAME	NAME
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
4. _____	4. _____
5. _____	5. _____
6. _____	6. _____

ALL EVENTS	ALL EVENTS
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____

**Deadline for entries is October 5, 2009. NO ENTRIES AFTER THAT DATE.**

**All fees MUST accompany this form. No refunds after October 17, 2009.**

**Send all entries to ATS Home Office**  
 5393 Pearl Rd., Cleveland, OH 44129-1597

**Make Check Payable to: ATS**

Team Event	_____	@ \$72.50
Doubles	_____	@ \$29.00
Singles	_____	@ \$14.50
All Events	_____	@ \$2.00
Non-Bowler Sunday Banquet Reservations (CBS)	_____	@ \$24.00
Bowler Sunday Banquet Reservations (Schnitzel)	_____	@ \$10.00
<b>TOTAL ENCLOSED</b>	_____	_____

**ATS OPEN BOWLING TOURNAMENT RULES**

- All bowlers must be Alliance of Transylvanian Saxon members in good standing as of July 1 in the year the tournament is held. Bowlers must own an ATS Life certificate with all payments current or paid in full or own an ATS Annuity.
- Each bowler will receive 100% of the difference between his or her average and a two hundred ten (210) scratch with no limit on pins.
- Averages to be used are:
  - The bowler's average from their previous five (5) years of tournament accumulative scores.
  - If the bowler has no tournament average than the bowler will establish his or her average after the first three games rolled in the tournament, which will then remain the bowler's average for the remainder of the tournament.
- A bowler may bowl only once in each event in this tournament.
- The tournament management will have the right to return for correction any entry, which does not comply with the above rules.
- Prizes will be awarded at the ratio of at least one (1) prize for each ten entries. One hundred percent of the prize fee must be returned.
- Prizes will be awarded at the ration of at least one (1) prize for each ten entries. One hundred percent of the prize fee must be returned.
- It shall be the duty of the tournament manager to keep a running record of all bowlers' averages participating in each event.
- Any additional rules shall comply with the USBC.
- Rule 319-A-2 USBC will not apply.
- Tournament starts October 24th and ends on October 25<sup>th</sup>, 2009.
- Closing date for entries is October 5<sup>th</sup>.
- There will be no refunds after October 17<sup>th</sup>.
- All Event Winners will be determined by actual scores bowled. There is no handicap event given in this optional event.

**NOTE-Mail all entries to:**  
**ATS Home Office**  
 5393 Pearl Road , Cleveland, OH 44129-1597  
**Make checks payable to: ATS**

**Restaurants**

- Bob Evans
- Eat-N-Park
- Cracker Barrel

**Lanes**

**4. Freeway Lanes**  
 28801 Euclid Ave., Wickliffe, OH 44092  
 (440) 585-5800

**Banquet Location**

**5. Pine Ridge Country Club**  
 30605 Ridge Rd., Wickliffe, OH 44092  
 (440) 943-1010

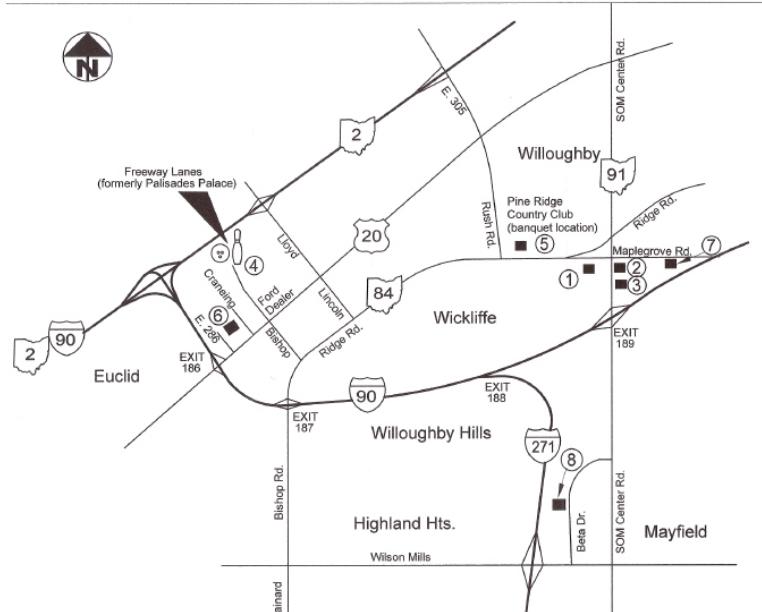
**Motels**

**6. Comfort Inn**  
 28611 Euclid Ave., Wickliffe, OH 44092  
 \$69.99 + tax 12 ¾%  
 (440) 944-4030 Ext. 160 FAX: (440) 944-6681

**7. Motel 6**  
 35110 Maplegrove Rd., Willoughby, OH 44094  
 \$45.99 + tax 12 ¾%  
 (440) 975-9922 FAX: (440) 942-9928  
 email: m62012bo@motel6.com

**8. Hilton Garden Inn (new) ✓ recommend**  
 700 Beta Drive, Mayfield Village, OH 44143  
 \$79.95 + tax 15 ½%  
 (440) 229-9902 FAX: (440) 646-1787

**2009 ATS BOWLING TOURNAMENT**





## NATIONAL EVENTS

### 2009

#### September-October 2009

**Bowl Where You Are Tournament, Ages 6-17**

**September 25-27, 2009**

**ATS Teen Weekend Salem, Ohio**

**September 26th, 2009**

**Sängerbund Sängerfest**

**Youngstown Concordia Chorus**

**October 24th & 25th, 2009**

**ATS Open Bowling Tournament**

**Cleveland East, Ohio**

## LOCAL EVENTS

**August 22, 2009**

**Youngstown Couples Bocce Banquet**

**August 23, 2009**

**Lorain Branch 11 & 5 Summer Picnic 1-????**

**Mill Hollow, Shelter 2**

**August 27, 2009**

**Salem Line Dance Lessons 7pm**

**August 28, 2009**

**New Castle Br. 25 Night at the Races @Grounds**

**August 29, 2009**

**Salem Peanut Night 8pm-?**

**September 2, 2009**

**Salem Retirees 11:30 a.m.**

**September 3, 2009**

**Salem Line Dance Lessons 7:00 p.m.**

**September 5, 2009**

**New Castle Br. 25 Bocce Tournament 1pm @**

**Grounds**

**September 7, 2009**

**New Castle Br. 25 Monday Night Drawing @**

**Grounds**

**September 10, 2009**

**Salem Line Dance Lessons 7:00 p.m.**

**Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30 p.m.**

**Youngstown Retirees meet**

**September 11, 2009**

**Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.**

**September 12, 2009**

**Youngstown 300 Club Dinner**

**September 13, 2009**

**Merrillville Br. 26 Meeting @Anderson's Orchard & Winery**

**Youngstown Branches 22 & 30 meet**

**September 14, 2009**

**Salem Br. 18 /19 Joint Meeting 7:30 p.m.**

**September 17, 2009**

**Salem Line Dance Lessons 7:00 p.m.**

**New Castle Br. 25 Thursday Night Dinners begin**

**September 19, 2009**

**Salem Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.**

**Youngstown Golf League Banquet**

**September 20, 2009**

**Youngstown Speck Fry**

**Youngstown Branch 22 Chinese Auction**

**September 24, 2009**

**Salem Line Dance Lessons 7:00 p.m.**

Deutscher Musik Verein

Cleveland, Ohio

Come join us for

**SAUSAGE AT THE SAC!**  
FRIDAY EVENING, SEPTEMBER 11, 2009

SACHSENHEIM HALL BIERGARTEN  
(TO BE MOVED INDOORS IN CASE OF RAIN)  
7001 DENISON AVENUE, CLEVELAND, OH

EAT FROM 7 TILL 11

ENJOY THE SOUNDS AND ANTICS OF THE DMV  
FROM 8P.M.- 10P.M.

MEET OLD FRIENDS. MAKE NEW FRIENDS.  
DANCE AND BE MERRY!  
DRINK BEER, OR WHATEVER ELSE YOU PLEASE!

TASTE A VARIETY OF SAUSAGE DELIGHTS,  
GRILLED BY THE SACHSENHEIM'S OWN  
SCOTT "GRUMPY" LINDEL

PROCEEDS TO BENEFIT THE DMVS  
EUROPE TOUR 2010 . . . HOPE TO SEE YOU THERE!

## Siebenbürgisch-sächsische Kultur nicht totsichweigen

Eine Delegation parlamentarischer Berater aus Bukarest besuchte am 22. Juli die Bundesgeschäftsstelle des Verbandes in München. In Begleitung einer Vertreterin der Hanns-Seidel-Stiftung wollten die meist jungen politischen Berater mehrerer Fraktionen und Mandatsträger des Bukarester Parlamentes den Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland und die Sorgen und Nöte seiner Mitglieder kennen lernen.



**Bundesvorsitzender Dr. Bernd Fabritius (3. von links) und Bundesgeschäftsführer Erhard Graeff (2. von links) im Gespräch mit den parlamentarischen Beratern aus Rumänien im Sitzungssaal der Bundesgeschäftsstelle. Foto: Siegbert Bruss**

Als allgemeines Problem in Rumänien thematisierten die Gesprächsteilnehmer zuerst die Korruption, die sowohl auf höchster Ebene als auch in den örtlichen Verwaltungen nicht genügend bekämpft werde. Das größte Problem, das die Mitglieder des Verbandes in ihren Beziehungen zu Rumänien beschäftige, sei die Rückgabe des enteigneten Vermögens, erklärte der Bundes- und Föderationsvorsitzende Dr. Bernd Fabritius. Dem Verband bereite die aktuelle rechtliche Entwicklung auf diesem Gebiet und die Anwendung bestehender Gesetze Sorge. Die Behördenpraxis auf kommunaler Ebene sei mangelhaft und gebe Anlass zu vielerlei Ärgernissen, betonte der Bundesvorsitzende.

Als weiteres Problem sprach er das kulturelle Erbe der Siebenbürger Sachsen an, das in Rumänien nicht ausreichend geschützt werde. So werde z. B. in einer von der nationalen Tourismusagentur Rumäniens herausgegebenen Publikation die Geschichte der Siebenbürger Sachsen und deren Existenz in Siebenbürgen einfach verschwiegen. Auch weitere Beispiele ähnlicher Leugnung und Geschichtsklitterung wurden erörtert. Nach Ansicht von Fabritius sollte ein gesundes Nationalbewusstsein die Existenz anderer Ethnien ertragen. Das harmonische Miteinander in Rumänien sei ein Schatz, auf den man aufbauen könne. Er appellierte an die Verantwortungsträger in Rumänien, die Existenz der Siebenbürger Sachsen in Rumänien nicht totzuschweigen, sondern als Teil der Landesgeschichte zu verstehen.

Regierungsberaterin Monica Presecan berichtete von mehreren Bildbänden zu den

siebenbürgisch-sächsischen Kirchenburgen, die das Departement für Internethische Beziehungen in Bukarest herausgegeben habe oder plane, gerade um auf das deutsche Kulturerbe aufmerksam zu machen. Auch würden die weitaus meisten ihrer Landsleute die Auswanderung der Siebenbürger Sachsen zutiefst bedauern. Sie bot an, derartigen bedauerlichen Entwicklungen entgegenzuwirken, wenn solche ihrem Departement gemeldet würden.

### Rückkehr nach Siebenbürgen unwahrscheinlich

Auf die von einem Teilnehmer geäußerte Frage, ob die Siebenbürger Sachsen wieder nach Rumänien zurückkehren würden, äußerte Dr. Bernd Fabritius einige Bedenken. Zwar werde es in Einzelfällen zu Rückwanderungen kommen, eine allgemeine Rückkehr sei jedoch nicht wahrscheinlich. Die Siebenbürger Sachsen seien in ihrer neuen Heimat gut integriert, hier hätten sie im Laufe vergangener Jahrzehnte Wurzeln geschlagen. Das Rad der Geschichte ließe sich wohl leider nicht zurückdrehen. Zudem würde eine massenweise Rückwanderung zu erheblichen wirtschaftlichen und sozialen Problemen in den Städten und Dörfern führen, die früher von Siebenbürger Sachsen, heute jedoch mehrheitlich oder nur noch von Rumänen bewohnt würden. Der gangbare Weg sei vielmehr ein anderer: „In einem vereinten Europa verlieren die Grenzen und der jeweilige Wohnort an Bedeutung. Deshalb wollen wir die grenzüberschreitende Identität der Siebenbürger

Robert Schuster

### Der Kiëlch

Än der Wiërkesch sätzt der Miester  
und mät Virsicht, Konst, Geduuld  
schmidt und hämmert hië um  
Beecher,  
spuert det Sälwer net, noch  
Guuld.

Dänn zem Preis des  
Allerhöchsten  
äs diër Beecher jo gestält,  
und des Gottesmängschen  
würdich  
wärd seng eißerlich Gestält.

Äm de Kiëlch ous rienem Sälwer  
schlängt sich Guuld wä  
Blommeflor,  
und dä galdä Blumen däden:  
„Hält um Gluwen iwich wohr!“

„Hält um Gluwen, hält um  
Vuulkstum,  
un der Väter Sitt uch Sproch,  
hält, me Vuulk, wat ta errangen,  
striëw no virwärts, lå net broch!“

Und dä galdä Blomme biëden:  
„Härr, diës Blat bald än äs rännt,  
Härr, bescherm, erhält äs  
Vilkchen,  
dät norr dech als Häder kännt!“

Als i zärt de Kiëlch der  
Guuldschmidt,  
und ä senges Dinkens Gång  
less hië all dä Blumen edmen  
gleichsem galdäne Gesång.

Und noch hekt, wo ta um lëlter  
Trist säckst än des Härre Blat,  
sängt und klängt et än dië  
Blommen:  
„Fercht norr Gott, bewohr de  
Mat!“

Hih und stulz stohn noch äs  
Kirchen:  
forchtlis, meer der Gejner  
drängt!-  
Ta behält äm träen Härzen,  
wat der Kiëlch erzilt und sängt!

„Gemeinsam leben, im Dialog  
handeln“, so lautete das Motto  
des dies jährigen Pfingsttreffens  
der Siebenbürger Sachsen in  
Dinkelsbühl. Grund dieses  
Gemeinsinnes war über achteinhalb  
Jahrhunderte lang der gemeinsame  
Glaube mit seiner würdigsten  
Feier, dem heiligen Abendmahl.  
Aus kostbarsten Metallen schufen  
kunstfertige Goldschmiede dafür  
die „vasa sacra“, die heiligen  
Gefäße, wie es Robert Schuster  
in seinem Gedicht „Der Kiëlch“  
beschrieben hat. Und wenn es dort  
in der letzten Strophe heißt: „Hih  
und stulz stohn noch äs Kirchen:  
forchtlis, meer der Gejner drängt!“,  
so wäre heute der einzige Gegner,  
der sie noch bedrängen konnte,  
unser Vergessen! Auch davor  
wollen uns die Veranstaltungen  
und die gemeinsam erlebten Tage  
in Dinkelsbühl bewahren.

Entnommen wurde das Gedicht  
„Der Kiëlch“ dem 1913 bei W.  
Krafft in Hermannstadt verlegten  
Band „Wat wor. Gedichte in  
siebenbürgisch-sächsischer  
Mundart“ von Robert Schuster.

Hanni Markel  
und Bernddieter Schobel  
Siebenbürgische Zeitung  
20. Juni 2009

Fortsetzung auf Seite 5



**Kultur nicht  
totschweigen**  
Fortsetzung von Seite 4

Sachsen fördern. Es kommt heute nicht mehr darauf an, ob wir Siebenbürger Sachsen in Hermannstadt, in Kronstadt, in München, in Gummersbach oder gar in Kitchener, in Youngstown wohnen. Wichtig ist, dass wir gemeinsam die Probleme angehen, die uns betreffen“, erklärte Dr. Fabritius.

Dr. Bernd Fabritius und Bundesgeschäftsführer Erhard Graeff stellten den Verband und die weltweite Föderation der Siebenbürger Sachsen vor. Der Verband pflege traditionell einen konstruktiven Dialog mit dem Herkunftsland und nehme eine aktive Brückenfunktion in den deutsch-rumänischen Beziehungen wahr, in welcher auch kritische Fragen einer Lösung im Konsens zugeführt werden könnten. Es wurde vereinbart, einen engen Kontakt zu pflegen, wenn Problemlösung dieses erforderlich mache.

Die Delegation parlamentarischer Berater aus Bukarest knüpfte vom 20. bis 23. Juli erste Kontakte zum Bayerischen Landtag und der Staatskanzlei in München. Ziel des Besuches war auch ein Informationsaustausch, um die Arbeit und Aufgaben bayerischer Parlamentarier kennenzulernen. Die Delegationsreise wurde von Luise Schiffer-Popescu, stellvertretende Projektleiterin der Hanns-Seidel-Stiftung in Bukarest, betreut. Die Delegationsteilnehmer sind hauptsächlich in den Bereichen Außenbeziehungen und Minderheitenpolitik tätig.

S. B  
SBZ Online  
5. August 2009.

**Abschied**

*Zu lieblich ist's, ein  
Wort zu brechen,  
Zu schwer die wohlverkannte  
Pflicht,  
Und leider kann man nichts  
versprechen,  
Was unserm Herzen  
widerspricht.*

*Du übst die alten Zauberlieder,  
Du lockst ihn, der kaum  
ruhig war,  
Zum Schaukelkahn der  
süßen Torheit wieder,  
Erneust, verdoppeltst  
die Gefahr.*

*Was suchst du mir dich  
zu verstecken!  
Sei offen, flieh nicht  
meinem Blick!  
Früh oder spät muß  
ich's entdecken,  
Und hier hast du dein  
Wort zurück.*

*Was ich gesollt,  
hab' ich vollendet;  
Durch mich sei dir von nun  
an nichts verwehrt;  
Allein, verzeih dem Freund,  
der sich nun von dir wendet  
Und still in sich zurücke kehrt.*

Johann Wolfgang von Goethe

**14. Carl-Filtsch-Wettbewerb-Festival  
in Hermannstadt auf hohem Niveau**

Das Carl-Filtsch-Wettbewerb-Festival wurde zum 14. Mal in der Stadt am Zibin ausgetragen. 57 Teilnehmer aus neun Ländern stellten sich zwischen dem 9. und 15. Juli einer internationalen Jury unter dem Vorsitz von Peter Szaunig. Der Jury gehörten noch an: Walter Krafft, Leiter des Münchener Musikseminars, Tatiana Levitina aus Russland, Daniela Andonova aus Bulgarien sowie Boldizsár Csiky, Smaranda Ilea und Valentin Gheorghiu aus Rumänien. Es wurden Preisgelder im Höhe von 7 800 Euro vergeben.

Bei der Eröffnung am 9. Juli verwies Walter Krafft auf das hohe Niveau des Wettbewerbs, das durch die Interpretation eines Pflichtstückes von Carl Filtsch gesichert wird. Ioan Bojin, der Leiter der Hermannstädter Philharmonie, betonte die Besonderheit dieser Veranstaltung und brachte seine Hoffnung zum Ausdruck, dass das Festival auch in den kommenden Jahren fortbestehen werde. Gedankt wurde den Sponsoren, dem Haus des Deutschen Ostens München, der Siebenbürgisch-Sächsischen Stiftung München, der Heimatgemeinschaft der Deutschen aus Hermannstadt, dem Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, dem Demokratischen Forum der Deutschen in Rumänien sowie dem deutschen Generalkonsulat in Hermannstadt, die das Zustandekommen des Wettbewerb-Festivals ermöglichten. Peter Szaunig betonte in seiner Begrüßungsrede die Bedeutung der vom Amerikaner Ferdinand Gajewski neu entdeckten Filtsch-Werke. Letzterer veröffentlichte auf seiner Homepage zwölf Kompositionen aus dem Londoner Nachlass Carl Filtschs, wodurch nun eine Opuszahl von 25 Werken erreicht wurde, wovon 22 der Klavier-Solo-Literatur angehören.

Die Jury war vor keine leichte Aufgabe gestellt. Vor allem das hohe Niveau der 12- bis 16-Jährigen machte die Bewertung nicht einfach. Als Siegerin ging Maria Cătălina Grecu (Rumänien) hervor, die trotz ihrer 12 Jahre einen reifen Bach vortrug, Haydn stilistisch vollends gerecht wurde, mit ausgereifter Technik und hoher Musikalität Chopin interpretierte und mit der Mazurka von Filtsch überzeugte. Den zweiten Platz teilten sich in dieser Kategorie Vassil Ivanov (Bulgarien), der mit brillanter Technik die Jury überzeugen konnte und beim Preisträgerkonzert mit Liszts Ungarischer Rhapsodie Nr. 6 für lang anhaltenden Applaus sorgte, sowie Botond Csaba Szöcs (Rumänien). Der dritte Preis ging an Marius Deneş, Daniel Ropotă (beide Rumänien) sowie die Hermannstädterin Miriam Draşoveanu, die auch einen Chopin-Preis erhielt für die Interpretation des kürzlich entdeckten Rondos Nr. 9 von Chopin, das sie in Erstaufführung spielte. Von den von Ferdinand Gajewski neu entdeckten Filtsch-Stücken erspielte sich die Hermannstädterin Teodora Oprişor mit der „Nocturne“ Op. 1 Nr. 1 eine lobende Anerkennung seitens der Jury sowie den Sonderpreis des Johannis Reeg Verlags.

Bei der Gruppe der Jüngsten (bis zu 12-Jährigen) erhielt Andrei Mihai Surdu (Rumänien, elf



Die Preisträger und Preisträgerinnen der drei Kategorien des Filtsch-Wettbewerbs auf der Bühne des Thalia-Theaters in Hermannstadt. Foto: Sebastian Marcovici

Jahre) den 1. Preis, nachdem er im Jahr 2007 als jüngster Teilnehmer ausgezeichnet worden war. Beim Preisträgerkonzert trug er souverän die typisch impressionistische Arabesque Nr. 2 von Debussy vor.

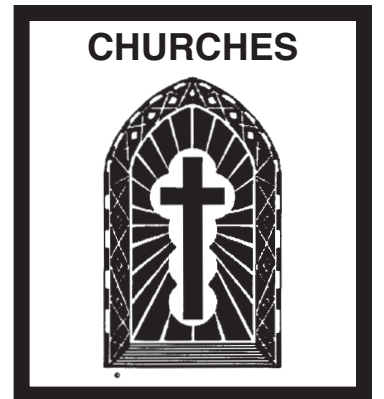
Adela Liculescu (Rumänien) stellte sich in diesem Jahr dem Wettbewerb in der 3. Gruppe und stahl ihren Mitstreitern die Show. Mit schlafwandlerischer Sicherheit und höchster Sensibilität überzeugte die 15-Jährige die Jury und das Publikum und belegte somit den ersten Platz. Sie bestach durch ihr hohes technisches Können, ihr verinnerlichtes Spiel und hohe Musikalität. Beim Preisträgerkonzert brillierte sie mit der äußerst schwierigen Sonate Nr. 1 von Skriabin. Adela Liculescu – den Namen muss man sich merken. Der zweite Preis wurde in dieser Kategorie nicht vergeben. Den dritten Rang teilten sich Andrey Fomin (Ukraine), Paul Buruiana (Rumänien) und Svetlin Hristov (Bulgarien).

Sehr zur Freude von Jury-Präsident Peter Szaunig waren beim diesjährigen Wettbewerb die jungen Komponisten auf dem Vormarsch (dies ist weltweit der einzige Wettbewerb, wo auch eigene Kompositionen vorgetragen werden). Fast alle Preisträger für Kompositionen spielten ihre Werke beim Galakonzert. In der Gruppe A spielte die jüngste Komponistin Andra Teodora Mustia (Rumänien), sie errang den 2. Preis ihre Komposition „Erster Schultag“, eine kleine erzählende Miniatur, die in aufrichtiger Weise die Freuden und Eindrücke des ersten Schultages schildert. In der Kategorie C gewann Andrej Fomin (Ukraine) den 1. Preis für Komposition mit seinem „Intermezzo in Memoriam Carl Filtsch“. Interessant war der Einbau von Elementen aus Filtsch-Stücken in Verbindung mit leicht polyphonisch klingenden Klangstrukturen. Den zweiten Preis teilten sich Tatiana Pakhomenka (Weißrussland) mit einer Polka und die blinde Pianistin Saida Kalykova aus Kasachstan. Den dritten Platz belegten Svetlin Hristov aus

Bulgarien und Vitaly Kyyanytsya aus der Ukraine.

Die Preisverleihung wurde in der Kategorie A von der russischen Pianistin und Musikpädagogin Tatjana Levitina, in der Kategorie B von Peter Szaunig und in der Kategorie C von Rainer Hus, Kulturattachée des deutschen Generalkonsulats in Hermannstadt, vorgenommen. Vertreter der Stadt waren leider nicht anwesend. – Es wäre übrigens wünschenswert, wenn dem Publikum beim Preisträgerkonzert Programme zur Verfügung stünden.

Ein Novum der diesjährigen Veranstaltung war der ausgewogene Charakter zwischen Wettbewerb und Festival. Ein interessiertes Publikum konnte tagsüber die Darbietungen der Konkurrenten mitverfolgen (was nicht immer einfach war, da die Türen verschlossen waren und man sich durch die Hintertür an einem übereifrigen Pförtner vorbeischmuggeln musste). An fünf Abenden kamen die Musikliebhaber teilweise in den Genuss hochwertiger Klavierliteratur. Den Auftakt bildete der vierhändige Klaviervortrag von Valentin und Roxana Gheorghiu (Rumänien). Der Altmeister des Klaviers erwies sich als Zauberer der Tasten, dem es gemeinsam mit seiner Frau gelang, nuanciert Schuberts Fantasie in f-moll zu interpretieren. Das perlende Spiel wurde mit großem Applaus belohnt. Der Höhepunkt der Abendveranstaltungen war der Auftritt Peter Donohoes, einer der bekanntesten Pianisten Großbritanniens, der mit dem Hermannstädter Symphonieorchester unter Leitung von Horia Andreescu das 2. Klavierkonzert von Rachmaninow in c-moll interpretierte. „Der Bildhauer“ des Klaviers, wie er genannt wird, spielte souverän und „meißelte“ eindrucksvoll



**St. Peter's  
German and Saxon  
Lutheran Church**  
11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.org

**Pastor Jens Liedtke-Siems  
Pastor in Residence**

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery School  
Coffee following service.  
Bible Study, Senior Circle,  
Sunday School, Church  
Choir, Bell Choir will  
resume in September**

**St. Thomas Evangelical  
Lutheran Church**  
9509 Lake Avenue  
Cleveland, OH  
(216) 961-4870  
**Rev. Dick Williams  
Pastor**

**SUMMER SCHEDULE  
10:30 a.m. English Worship**

**Pastor Susanne Carter**

**St. John's Lutheran Church**  
1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334  
**Rev. Paul Stork  
Pastor**

**10:00 Worship Service  
10:00 Sunday School**

die wichtigen Akkordfolgen. Teilweise hatte es das Orchester nicht leicht, der eigenwilligen Interpretation Donohoes zu folgen, doch Andreescu meisterte virtuos, mit großem Einfühlungsvermögen und spärlichen Gesten das organische Zusammenspiel zwischen Solist und Orchester. Erwähnt sei auch der Klavierabend von Daniela Andonova (Bulgarien), die Werke von Chopin zu Gehör brachte und mit stehenden Ovationen belohnt wurde.

Das nächste Carl-Filtsch-Wettbewerb-Festival wird im Jahre 2010 ein Jubiläum erleben, da es zum 15. Mal ausgetragen wird. Die Veranstalter hoffen auf eine hohe Beteiligung sowie auf weitere Sponsoren und ein zahlreiches Publikum.

Dagmar Dusil  
SBZ Online  
14. August 2009

Ein frohes Herz zur rechten Zeit,  
erwecket Lust und Heiterkeit.





**JUGENDLAGER 2009**  
Excerpts and photos from  
Liz Weber's Blog

**THURSDAY, JULY 30, 2009**

**FIRST POST:  
The Flight is delayed**

When I started this blog the other night I couldn't think of a clever way to start so I quit and went on to finish the thousand other tasks I had in order to leave the country for a month. Now the trip has begun and I already have a glitch and a story. I am chaperoning six teenagers to a youth rally ("Jugendlager") in Austria for the next two weeks. I attended the first Jugendlager in Germany in 1971 and also chaperoned a trip to Austria in 1982. Now I am older than everyone's parents, so being a chaperone isn't really the right word to use. But, I am very lucky because I get to be in lovely Austria for the next two weeks, and then when my family and friends arrive on August 14th we move on to Venice and Munich.

*Here is the glitch:*

My flight to NYC (Kennedy) is delayed! Something about weather in NYC. It leaves less than an hour to make the connection to Austrian Air in order to fly with the kids and be in Vienna on time. Delta could have re-routed me Chicago to Paris to Vienna, but when I told the agent I was meeting people in NYC, he said, if it is weather, alot will be delayed so I may make the connection. Reassuring? I think not. I love traveling but I loathe the whole airport experience. And even though you have Wi-Fi at the airport they charge you \$6.95 to use it.

**FRIDAY, JULY 31, 2009**

**I missed the flight to Vienna**

(no thanks to Delta!)

Delay after delay on a beautiful day. I arrived at the Austrian Airlines desk at JFK exactly five minutes before departure. Needless to say, too late. There are six teens winging their way across the ocean without supervision. They probably wonder what happened too.

It turns out there is a Lufthansa flight to Frankfurt leaving at 2130, with a change of planes that gets me into Vienna at 1422 on Friday. Only six hours later than expected. And I was lucky enough to see my luggage which was rechecked and is now traveling with me again. The only issue was the \$240.00 it cost ("taxes, ticket change"). I was a hostage and I got out for a fee. One last thing; in 1971 I clearly remember paying \$6.00 for a burger at JFK. Tonight I paid \$20.00 for a panini, a little serving of wine (that usually costs \$1.25 at the grocery store) and a

bottle of water. The burger was still more expensive I think.

**FRIDAY, JULY 31, 2009**

**Made it to Frankfurt--still a ways to go**

The flight to Frankfurt was fine on Lufthansa. Bulkhead seat, so able to stretch out and sleep. Despite airline financial troubles I love that the liquor still flows freely on international flights, even in coach. Aperitif, wine with an airline dinner and then after dinner drinks. They like to get you in a weakened state so you don't complain I suspect.

So, I love the signage in this airport--so clear and easy for way-finding. It is also amazingly quiet for an airport. You see dogs in the airport and they have these plexiglas 'smoking cubes' sponsored by Camel. In a whirl of smoke, the smokers in there are getting both primary and secondary smoke inhalation. By the way, the flights to Toulouse and Budapest are overbooked. Free ticket plus 250 Euros! Everyone must be headed out of town for the weekend. I spoke to my cousin Irmgard who lives just outside of Frankfurt. All is well at their house.

**SATURDAY, AUGUST 01, 2009**

**Made it to Vienna**

Finally here, the kids have already given me tag line "Where is Liz Weber?" Wireless is in only one room of the hostel; too tired to walk over, so I went to bed. Slept 10 hours and feel much, much better. We are out to the country today--the Burgenland. Will post this evening after our trip.

**SATURDAY, AUGUST 01, 2009**

**A day in the country; off to Eisenstadt**

At 0900 we took a bus about an hour south east of Vienna to Eisenstadt which is in an area of Austria called the Burgenland. When I was here in 1982 we were in the Burgenland and had a picnic on the border of Hungary which was still under communist rule and we walked over to a chain link fence in a beautiful field. Today we were in the same area and there is no real way to tell where Austria ends and Hungary begins. Amazing changes since 1989 when the east opened to the west.

The Austrian Saxons have prepared a lovely program with culture mixed with relaxation. Briefly, on Friday evening they hosted the eighteen kids and me at the 'Haus der Heimat' which is a beautifully renovated building in the center of Vienna that houses meeting and event space for all of the German ethnic groups in the area. The

Transylvanian Saxons have a large flexible space, a well equipped kitchen, a "Stube" room in the style of Transylvania, library and offices. They prepared a light dinner with so many tasty options including home made kuchen and pastries. There we did some introductory games and ran through the itinerary for the two weeks including the alcohol rules in Austria (no open bottles or drinks in public). The kids were polite, attentive and clearly jet lagged.

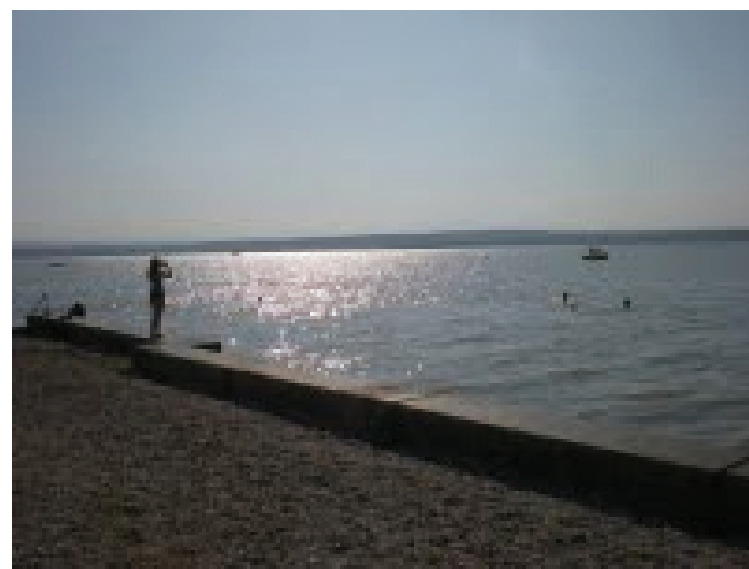
**Eisenstadt:**

The city of the Esterhazy palace and the Mausoleum and sarcophagus of Joseph Haydn who died 200 years ago. It is a Haydn festival with a display of classic art and video and performance art installations all revolving around Haydn. We had a very knowledgeable tour guide who spoke perfect English with a pronounced Austrian/German accent. Everytime she said the word opera it sounded like Oprah and when she was speaking about Haydn she said opera/oprah alot! Tried so hard not to laugh out loud or where she could see me since, with my imperfect german I should not be one to mock someone else. We walked around the Haydn Church and took many photos and videos of the stations of the cross with lifesized carved wooden figures.

**SATURDAY, AUGUST 01, 2009**

**Eisenstadt to Illmitz and the Neusiedlersee**

By lunchtime we were done with the tourist things and off we went in our bus about an hour away to the Neusiedlersee, the largest steppe lake in Europe according to Ushi (Ursula) one of our leaders. Lovely lake, with boats, water toys, sunbathers. It was a little murky near the shore but most of the kids went for a dip and the rest of the time was spent getting to know one another and playing games. Matt went flying over a stump trying to catch a frisbee but wasn't injured. Matt is our



**Neusiedlersee**

video guy and we were sorry that we didn't have his mishap on film--otherwise you would have been able to see it. I spent time with Ushi and Valentina, our other day leader talking about nursing in Austria and the US, since all three of us were nurses.

Ushi does pediatrics in Weiner Neustadt and Valentina, who grew up in Brazil but is Saxon, does a version of case management for geriatrics here in Vienna.

I had my first Radler (*and thought fondly about my Mother who just LOVED Radlers*)

On the way home we stopped for dinner at the Pusztahof where we ate outside on the patio next to the grape arbor and I had my first Schnitzel. It was called a Pusztaschnitzel, without breading but with a rich tomato and red pepper sauce and crispy potatoes. Yum!

**SATURDAY, AUGUST 01, 2009**

**How do you pronounce Gruner Veltliner?**

For years I have pronounced it GRUNER VELT-LINE-ER.



Today I learned it is pronounced GRUNER VELT-LEAN-ER. Just wanted you to know that!

**SUNDAY, AUGUST 02, 2009**

Today our plans are a city tour of Vienna including the natural history museum and a canal tour based on "The Third Man". It might be like those gangster tours we have in Chicago, but I hope not. In preparation I bought the book but didn't finish it yet. It turns out the book was written after the movie came out so it's a book based on a screenplay. Juliana, smarter than me, rented the movie and is interested in seeing the ferris wheel at the Prater where a key scene took place.

One last thought this morning before we are off. The food at youth hostels has not changed in years. The coffee is strong, the rolls are soft on the inside, slightly crispy on the outside with five indentations. The



**Wiener Würstel at Hofburg Cafe in Vienna**

options are butter and jelly or lunchmeat. Unfortunately the salami was gone this morning, with only bologna left. I am not sure we had meat every day 20+ years ago but it's always an option here in Vienna. Yesterday Matt said something to the effect of "I haven't eaten this much lunchmeat ever in my life".

**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

**Extreme walking tour of Vienna.**

AM: We left the Youth hostel at 10:00 for a ten hour tour of Vienna moderated and led by Stefan, an energetic 70 year old who worked for 40 years as a cab driver and tour bus driver here in the city. We toured the Hofburg, saw the Spanische Hofreitschule, walked past the Sacher Hotel but didn't stop for Sacher torte, had pictures taken with a golden Mozart who was standing out in the direct sun. It was pretty warm but the tall buildings make shade and the numerous courtyards allowed some rest time and breezes. We also saw the Museum Quarter.

Rebecca says all I have to write for Sunday was "walking & sewers"; she would like this quote attributed to Matt (and what happened to using nicknames she asked).

LUNCH: We sat outside in the Hofburg Cafe and had Wiener Wurstel. It was hot.

AFTERNOON: We walked to the Naturhistorisches Museum Wien and had a tour of the museum from an excellent English speaking guide. Part of the tour included walking through the working sections of the museum headed for the roof. The roof had a panoramic view of Vienna.

LATE AFTERNOON: We went to the sewers for a tour. It was also the location for the filming of the Oscar winning "The Third Man". Orson Wells starred and only Julie and Jim had watched the film prior to the trip so they brought us up to date on the sewer connection.

We are off to Niederösterreich.

**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

We ended up at Wienerwald at the end of a long but interesting day. Wienerwald is a kind of European fast casual restaurant and the absolute favorite childhood eating establishment of my dear friends Jana and Lisa who lived in Augsburg for two years when their father Hugo was with General Motors. They

cont. on page 7



would have loved it...not much has changed but the Pommes Frites aren't really crispy and the strudel isn't really flaky. Radler # 2. We arrived at our home away from home about 2030.



**Wienerwald for Dinner**

**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

**Another day in the country (the Wachau)**

We left for Neiderösterreich at 0900 on the bus with our day guides Susanna and Valentina because we had a scheduled 1030 tour of Steft Gottweig (Gottweig Monastery) in the wine region of the Wachau. Built in 10xx? and renovated multiple times in the last 1000 years it is up in the hills formed by the Danube River, where it historically rushed through the region, making hills and valleys just perfect for grape growing. The monastery was a place of safety for surrounding villagers during the marauding hords coming from the east. It has very ornate sections that were designed in the last 300 years especially for visiting emperors. That is really all I can remember from the tour.

It felt calm and peaceful and relaxing. It was really the first time I felt like I was on vacation. Following our tour, we had about 45 minutes to wander and I found the church to be quiet, and calm and the most ornate and beautiful and very unmonastic.

**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

**The Rathaus**

The city of Vienna uses the plaza in front of city hall for open air films every evening in the summer. It was still light so we didn't stay but we took a group picture and you can see the monstrous screen.



At Christmastime they have a Kristkindlmarkt and in winter an ice skating rink. They also have a garden filled with numerous food and drink stands repre-



**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

**The Americans at Stift Gottweig**



**Jim, Julie, John, Matt, Karina, Elisabeth & Mike**

**MONDAY, AUGUST 03, 2009**

**An afternoon at Durstein and the Ruins**

Following lunch we rode over to Durstein, a charming town on the Danube just below ruins from the time of Richard the Lion-hearted who is said to have been imprisoned there. Susanna and I stayed in town for coffee and Wachau Torte and Valentina (seen bottom right in red) took the kids straight up over 60 meters/20 minutes



to the ruins. Natalie (our resident photographer seen in pink right in the middle of the picture) was nice enough to take my camera along, so if I hadn't told you I

didn't go, you would have never known. Everyone, including Erik who works out regularly said it was quite a challenge. The arm in the bottom right of the picture is John.

**Monday August 3rd comes to an end**

The Saxons in Vienna hosted us for dinner at the "Haus der Heimat" again. This evening it was pasta. There was a lot of good natured ribbing on the pronunciation of pasta. Is it PAAASTA (mid-west), PAST-A (Canadian) or some other derivation of the word that I cannot describe in written form. Thanks to Martina and her wonderful committee for our time in Vienna. Small Saxon story: Martina's aunt was Maria K, a Saxon I knew in Chicago. You can go halfway around the world and still find your Landsleute.

On Friday Martina broke the kids into three teams and told them she wanted them to make a poster on Monday with their impressions of the Jugendlager and of Vienna. The kids really got into it and several themes emerged--related to walking, beer, my late arrival, sewer tour.

**TUESDAY, AUGUST 04, 2009**

**Mid-day at Schoenbrunn Palace**

**Julie, Mike, Natalie, John, Melanie, Radu, Karina, Jim & Matt**



The rain kept us from an extensive tour of the gardens, so we did a mini tour and went to lunch.

**TUESDAY, AUGUST 04, 2009**

**Vienna to Traun**

We were picked up in Vienna by Simon and Phillip from the dance group in Traun. It was pouring rain the entire way but we were so happy to be greeted by our host families with some Sekt and a toast!

**WEDNESDAY, AUGUST 05, 2009**

**Landsleute Update and Jugendlager connections**

So, here we are in Traun, a town of 25,000 with hundreds of Saxons. The dance group was kind enough to host us, two per family. Karina, Juliana and I are staying at the home of Stefan and Jürgen R. (twins). They live with their Mother and Father and sister Hanna. We have a suite in the top of the house and it is very comfortable. On Tuesday, the dance group and the kids met at 'Old Cherries', a local pub. I stayed behind to get to know the R. family. We had some homemade Brombeer liquor and talked about our mutual friends. Turns out the Mrs. R's mother is a good friend of our tour guide in Vienna (the energetic Stefan). We shared pictures of our trip so far. The R. family is also related to Christa H. who I know from

the Sachsenheim in Cleveland, Ohio, USA. Our last connection is that one of the American kids, Mike, stayed here before. It is a small saxon world!

As for the Jugendlager connection, it turns out that the aunt of one of the host families (Gaby) attended the Jugendlager in Germany in 1980 with Michael, the father of Julie who is on the 2009 Jugendlager. Mike, Gaby says hallo!

The father of Erik and Kris from Canada is a good friend of the father of John from the USA. Neither Erik, Kris, nor John know what year they attended but they know it was a long time ago. (ha ha). Hanz' wife Barb commented that it was in 1973 in Germany. Thanks Barb, loyal reader!

**WEDNESDAY, AUGUST 05, 2009**

**Traun to Kletterwald**

Simon, our leader in Traun, and his committee thought it might be fun to do a Parcours in the woods. We had to do a safety briefing before walking in the trees. Everyone (except

me--we needed an emergency nurse, just in case) tried it and many finished.

When John was walking on the log he noted this could be an 'Austrian Sobriety Test' only 20 meters up in the air.



**John flying through the air!**

**Continued in the next issue of the Volksblatt . . . .**

**THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT TO INVEST YOUR SAVINGS IN AN ATS ANNUITY PLAN**



## SALEM SAXON RETIREES

By Sue Fritzman

Summertime is almost over as time flies! The beautiful annuals and perennials of hanging baskets, barrels and borders have added so much color to our yards. All too soon these colors will change.

OUR AUGUST 5th "FRIENDSHIP MEETING" was not up to our usual attendance of previous years with only 46 present. A good buffet luncheon was enjoyed with the tasty grilled bratwurst to accent the selection of dishes. We had eight Retiree members, who failed to cancel their reservations, which left bratwurst unpaid for. This should not have happened. Please make sure you cancel if unable to attend.

Charles "Chick" Vona of Winona was the welcomed guest of Tony Rothbrust. We were also happy to learn that he is also a prospective new member. We are always happy to accept new members and friends. Marie and Ralph Cook, who are some of our regular members, were missed, along with Michael and Regina Bruckner who we were told might be having some surgery. We miss you all who were unable to attend, hope you can come back soon!

President Lois Whitacre opened the meeting with the Pledge of Allegiance with Bill Hiltbrand providing his always thought provoking theme as he presented the invocation "Begin the Day with Friendliness, Thoughts and Prayers", followed by officer reports given by Sue Fritzman, Secretary and Katherine Lederle, Treasurer.

A moment of silence was held for departed member and dear friend, John Alesi, 90, of Springfield, OH, formerly of Salem. John had been living with his daughter Dixie and son-in-law Paul Schmid, and was married to 1940 Salem High graduate Betty Kirchgessner Alesi, who preceded him in death. John will be missed and remembered as being amongst the happy group at table #4 at our Retirees whose laughter filled the room.

OUR NEXT MEETING OF SEPTEMBER 2nd will be our first of our series of catered meals. All of our officers will serve on this committee. The dinner will be served and prepared by Lorrie Weingart's Catering Service and will include meat loaf, scalloped potatoes, baked beans, salad and dessert. The meal will be served at 12:30 with a charge of \$10.00, which includes the tip. Since this a catered meal reservations must be honored if not cancelled. We don't want a repeat of last month at this price and they will have to be honored if we want the new catering system to continue. Please make sure to call your reservations in to Bob and Janet Kekel at 330- 537-3411 by August 30th. This should be a pleasurable and relaxing afternoon with no casserole to prepare and good service will be appreciated.

Janet Kekel is a truly talented quilt maker as she displayed one of the three Blue Ribbon winners at our meeting. This beautiful masterpiece was a brightly colorful array of color, which was accented on black velour. What an honor to be gifted with such artistic talent. Congratulations, Janet. We are

proud of your accomplished talent and so glad you share it with us!

Nancy Stumperth announced the following members celebrating September birthdays and anniversaries. Congratulations September birthday members! 1-Mitzie Cushing, 9-Louise Theiss, 9-Jo Ann Reichenbach, 12-Sue Fritzman, 15-Bill Martin and 25-Lois Ulrich.

Congratulations to our September Anniversary Couples! Ralph and Marie Cook, 9/18 with 66 years; Joe and Dee Bush, 9/18 with 67 years; and Shirley and Tony Kataro, 9/20 with 51 years.

Bill Hiltbrand announced the following members on our current sick list, which is close to the number of Retirees in attendance. Leah Nemenz, probably our oldest member at 95, is in skilled nursing. Kaethe Klamer is also in skilled nursing at the hospital after breaking her shoulder from a fall and has been under the wonderful care of her daughter Trudy and son-in-law Dave Ehrhart, who have been helping her be as independent as possible in her home. Lena Ziegler of Findlay is also on the sick list and we surely miss this lovely lady. Mary Kay McConnor is home recuperating with help. We are also sad to hear that Louise Theiss has fallen and broken her hip during this printing. We send all of you our love and encouragement as you recover.

The following members currently in nursing homes are as follows: Elsie Gross, Doc Whitacre, Harry Simpson, Sara Bodendorfer, Margaret Hall and Sue Fritzman. We pray for all our dear friends to have better days!

I hope everyone is enjoying the first fresh vegetables from your gardens. Many of us enjoy our favorite Saxon soups with fresh green or yellow beans, which we wait all year for. We Saxons use a lot of vinegar for flavoring in so many of our dishes, as well as onions and parsley, but not so much garlic. The herb Tarragon is used in our Bertrum Soup and doesn't seem to be used by other ethnic groups as much, but like to can this different tasting spice. Many of us can't enjoy our favorites as much because of diets or other health problems but sometimes just a taste can cure our longings.

I haven't seen Walt and Elaine Weber's beautiful garden this year, but I'm sure it is just as beautiful and immaculate as ever. You don't see the large colorful gardens like these that were once so common in our Saxon homesteads. They also have a wonderful vegetable garden with fresh tomatoes, green, yellow and hot peppers. Last year Elaine was nice enough to share some of their dill so I could make my pickle and onion recipe. My daughter took me home for a visit to my back yard and I noticed I have a batch of dill next to my back porch. The birds must have planted the seeds. This visit was bittersweet because I knew I was unable to go inside because of the steps,

but she wanted me to see my beautiful hibiscus, lilies and potted plants she has been tending to during my stay at Essex. I enjoyed watching my birds at the feeders but was ready to get back and rest after going out to lunch.

They have bird feeders for the occupants there to enjoy from the windows and a patio. Mostly sparrows and chipmunks are frequent visitors at their feeders. I was thrilled to have one outside my window there until a very bold and determined raccoon kept raiding it, which I did not enjoy seeing, so now it sits idle. I haven't seen any squirrels or rabbits there yet, but I did get to see a family of deer run across the street as I was being wheeled outside for a walk. The deer live in few wooded sections to take cover in what are left from the old Bentley Woods for which the street is now named.

Canned pickles are also a yearly treat. Jack Gottschling is canning delicious small pickles just like his mother Minnie used to make, as he left me a sampling a while back. Minnie was another one of our good Saxon cooks.

Katie Lederle must have read my mind as I was just thinking of all of the Saxon ladies who once baked Krapfen for our holiday picnics and was craving one, when to my surprise in she walks with some Krapfen from our Saxon breakfasts. It was so good with my coffee and was even jelly filled for an added treat. I was just going to write about how some enjoy them with sugar, powdered sugar and jelly filled or just plain to dunk in coffee. Hilda Linder used to make hers with a creamy filling. Thanks so much Katie for making a bad day better!

These third Saturdays breakfasts are really doing great. Thanks to all who participate by either working or enjoying the good full course meal. They are serving over 280 people, which is great! Help is always needed,

**Editor's Note: If you would like to try Tarragon Soup we've included 2 variations. "Besten Appetit!"**

### Tarragon Soup Pfafferkrautsuppe or Betram Kaechen

1 lb cubed pork or ham  
1 Tbsp salt  
4 qt water (approx.)  
4 carrots  
4 potatoes  
2 Tbsp tarragon  
vinegar, to taste  
parsley root or sprig of parsley  
1 onion  
2 eggs, beaten  
½ cup flour  
1 tsp pepper  
1 cup milk or cream

Cook meat I salted water until tender. Add carrots, onion, parsley root and potatoes that have been cut up in pieces. Cook until done. Add tarragon and cook for about a minute. Mix thickening ingredients (eggs, flour, pepper and milk) together and add slowly to soup, stirring constantly. Boil for a minute. Add vinegar to taste. Serve.

so volunteer for your club!

We have a set of twins in our Retiree group, Anneliese Rothbrust and Marianne Vogt and their husbands, Paul and Clem, who had a busy month celebrating birthdays and anniversaries. Added to these special celebrations the Vogts had a special visit with their grandson Christopher Stone, son of Caroline Vogt Stone and Sheriff Ray Stone. Christopher is with the band and back for a two-week furlough before returning back for another tour of duty in Hawaii. Marianne does a wonderful job visiting all the sick and nursing home residents with our long list of members and is also a caregiver for good friend Hilda Thiess. Clem, our custodian at the age of 84, still bicycles around town and sometimes 100 miles a day alone. Marianne worries like any spouse, would but has gotten used to his hobby.

Our Marian Whipkey is a reader like me and loves any interesting information. Recently she found an old ad from the past advertising the opening of our remodeled Saxon Club Restaurant on Railroad Street from September of 1970. It was a very successful enterprise with our good ethnic food served and hard working Saxons. My mother, Susie Herman, was the hard working cook until she retired at 80 yrs. old, whom many Saxons remember. Sauerkraut and pig in the blankets were an example of meals served at \$1.85 for buffets or from the menu. Those were the good old days!

My granddaughter Hannah Fritzman Belsito of Cleveland was excited to meet and have her picture taken with President Obama when he was in Cleveland in July. She also got to ride in the president's motorcade to the Cleveland Clinic for a visit and to his Town Hall at Shaker Heights High School. Hannah is very active in civic matters and revitalizing downtown Cleveland and was fortunate to participate in this political event.

I had mentioned in my previous article that Fred Werner was

also at Essex 1. He celebrated his birthday there and shared his luscious rich cake with us and has since returned back home. Hope you are doing well, Fred! Fred and I had talked about the Saxon bakery Hunklich and remembered how his sister, Shirley Kataro, made the best ever with lots of creamy filling with little crust. Sour cherries were the standard fruit topping, but plums and other fruits can be used. Mom always used crushed pineapple, which was my favorite.

I wrote in my last article about what a small world it is and how I have been meeting all these wonderful workers with Saxon backgrounds. Well, I met some more at Essex. A young woman came up to me one day when I was coming back from an outing and had recognized my youngest daughter. She informed me she was one of the Praendorfer (Betty) girls and I knew her mother and grandmother. The other day Susan Moore who stopped in my room to tell me her grandparents were the late Bill and Hilda Edling and she also reads the *Volksblatt*.

Tony and Shirley Kataro stopped in to visit me as they were home recently. They usually celebrate their birthday at our 4th of July picnic, but were late. They looked great and enjoy Florida, even when the bad weather approaches and they have to take necessary precautions.

September usually means the end of vacations and back to our regular schedule. Mary Kekel is fortunate to be planning another trip to England soon.

Dorothy and Bill Hinchliffe also stopped in. They keep busy with church and visiting friends. We miss seeing them at Retirees and hope their busy schedule will let them find time to come see us. Bill is well known for his small moving business and deliveries from days gone by.

I also received beautifully written note from Ruthie and Tom Zakel of Branch 1 who live in McArthur, Ohio. It was great to hear from them and brightened my day. Tom relates back to our wonderful Junior Saxon days of 1956, when our Saxon membership was in its prime with basketball, dances and dinners, when many new friendships were formed. He recalls some of our Saxons who at the time were Walt Spack, Art, Shirley and Bill Werner, Dorothy and Helen Spack Aeling, Marty Lutsch, Ruth Kekel, Frieda Herman and Nancy and Mike Stumperth. It is always nice to hear from the "*Volksblatt*" readers. Thank you, dear friends!

I deeply appreciate cards I have received phone calls and those who have taken the time to visit etc. I thank you so much as I am sure all of the many other shut-ins also appreciate any act of caring and kindness during these difficult times we seniors face. As my dear friend "Mrs. Finklestein" says, "Every bowl of cherries is filled with pits." She has this strong positive power to conquer it all, which is an attitude we should all live by!

"Old age is a privilege that many never see!" Enjoy what's left of the summer!

Auf Weidersehen!



**Youngstown Saxon Culture Group  
Sausage Sale**

**September 26, 2009 Pick up from 9am-3pm  
\$2.75 per pound**

Available in Hot, Mild and Garlic 3# or 5#  
Bulk available in 5# only

Please place orders by September 18, 2009  
by calling

Sarah 330-792-2634

Erna 330856-3842

Heidi 330-501-5564

Or any culture group member

Sandwiches will be available to purchase for lunch

**BRANCH 30, YOUNGSTOWN  
By Tom Fizet**

The outdoor Flea Market is held every Tuesday in our parking lot, open from 8:00 AM until 2:00 PM. Many are enjoying their visits to the Flea Market, come and join them. Your participation is welcome.

Thanks to those of you who have sent in Memorial or Celebration funds to the Club Office. If you are sending a donation, there is a Youngstown Saxon Club Memorial and Celebration Committee remittance slip in the *Volksblatt*. The Restoration Committee has three new members, we met on August 3rd, we're getting additional estimates for the work that we are considering, the new members from Branch 22 are; Carrie Sturgeon, Doreen Deutschlander, Rosemarie Kascher also on the Memorial and Celebration committee we have Rosemary Zamary. Regina Teutsch is putting together some new refinements for the Ballroom.

The next Branch 30 meeting is September 13, 2009 at 2:30 PM. You can continue to be informed by your attendance at the monthly meetings, stop by and renew old friendships and meet our new members.

The Golf Outing between the Maennerchor and the Br. 30 Golfers is rescheduled for Sunday August 23. My apologies to Jerry. The correct date is the 23rd of August. Don't forget and be there to support the Saxon Golf League and their match with the Maennerchor.

Branch 30 is planning an old fashioned Oktoberfest at the club on August 22, 2009, from 12noon to 12 midnight. Music, dancing, food and beer. See Walter Benesch and Ernie Roth or call the office. Walter says that he and Ernie can still use help.

The Speck Fry is scheduled for September 20, 2009, at 1:00 PM, set up is set for 10:00 AM, Mike and Pete would like to see you there, to help set up or to enjoy the Day. With the passing of Art Orr they have lost their cook, for fried green tomatoes. If you can help, call Mike or Pete. Check the bulletin board, the local Saxon News, and the *Volksblatt* for some new and interesting things set to be happening at the Youngstown Saxon Club. Look for a Beef and Beer cook out, do your own steak on the outside grille and enjoy the other fixins in the Pavilion. Bar Bingo and Karaoke will return in September. We will keep you informed.

John Price is very ill. There

were no others sick or in the hospital.

The Branch 30 Pork dinners will be starting on September 27, 2009 and continue thru May 23, 2010. The time is from 11:30 AM until 2:30 PM.

The trustees are looking for a good used electric washer and gas drier, if not available, maybe a new pair. The club does wash a lot of their linens, if you have never seen them, they are in the basement. An electric washer could be used. Call Ralph Sheetz or the Office or see Marty Eberth.

Ralph said to remind everyone of the work party on the 3rd Saturday of the month. August 22 is a good time to help set up for the Oktoberfest or come out on September 19th.

The 300 Club Dinner will be held on September 12, 2009 in the Saxon Club ballroom. Cocktails at 6:00, Dinner at 6:30, Drawing at 7:30. Send your reservation card for your meal and \$20 for any guest. Additional tickets are still available call Rick Lieb at 330-792-1350.

So goes the News:

**BRANCH 4, CLEVELAND  
By Joan Miller-Malue**

We extend sympathy to the family of Katherine (nee Lutsch) Brown, who died on June 30, 2009 at the age of 91. Her son said in her younger days she loved to come to the Sachsenheim and enjoy a few beers. She had many good memories of the Club.

We send our best wishes to Kathie Bernhardt who was in the hospital for several weeks in July and is recuperating in Greenbriar Nursing Home. Our thoughts and prayers are with you Kathie.

It is time to get together for our Annual Sommerfest at the Sachsenheim on Saturday, August 22<sup>nd</sup>. Good times start at 5:00 pm with delicious homemade goulasch, sausage sandwiches and Mitch; refreshing cool drinks, great music by the Deutscher Musik Verein and entertainment by the Cleveland Saxon Dance Group. For the kids we will have Curlz the Clown from 7 - 8:00 pm do face painting and balloon twisting. Admission is only \$3 and children under 12 year are free. Bring along your neighbor and friends!

And the good times continue at the Sachsenheim on Friday evening, September 11 with the

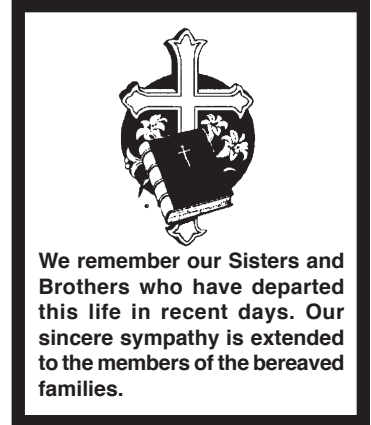
Deutscher Musik Verein hosting "Sausage at the Sac." Weather permitting it will be held in the Biergarten from 7 - 11:00 pm. There will be a variety of sausages, good music and drinks. The proceeds will benefit the DMV for their European tour next year.

September will bring us back to our regularly scheduled business meetings. Our meeting will be held on Monday, September 21 starting at a new time of 7:00 pm. Collection of premiums and local dues will be taken at 6:30 pm. Remember the date and new time...7:00 pm.

It was nice that we had several of our junior members attend Saxon Summer Camp. Now we hope several of our junior members will take part in Teen Weekend that will be held at the Salem Saxon Club the weekend of September 25 - 27<sup>th</sup>. This event is open to our members ages 13 - 19. They will be permitted to bring along one friend. If any teen is interested in going and needs a ride to Salem please call me at (216) 251-6036 or Rob Cunningham (216) 398-7520. The ATS will be mailing out an invitation to the teens, so keep a watch out for invite!

September will be a busy month. The Sangerbund's Sangerfest will be held at the Youngstown Saxon Club on Saturday, September 26<sup>th</sup>. The Cleveland Eintracht-Saxonia Sachsenchor have been busily preparing for this event.

Members of Branch 4 extend congratulations to Adolf and Maria Fischer on their 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary. These lovely people are such hard workers for the Sachsenheim, Adolf serving as ATS Branch 1 president as well as president of the Sachsenchor and Maria serves as Branch 4's Sergeant of Arms and her husband's right hand in organizing and working



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

**Lee D. Carr**  
Age 88

Died: July 13, 2009  
Branch 2, Erie PA

**Roy Ferris Landis**  
Age 85

Died: July 29, 2009  
Branch 2, Erie PA

**Anna Grail**  
Age 84

Died: July 8, 2009  
Home Branch, Cleveland OH

**Joseph T. Pochatko**  
Age 81

Died: July 16, 2009  
Branch 2, Erie PA

**Wilhelmina Theis**  
Age 87

Died: July 26, 2009  
Branch 22, Youngstown OH

**John Alesi**  
Age 90

Died: July 28, 2009  
Branch 19, Salem OH

**William J. Siersdorfer**  
Age 83

Died: July 29, 2009  
Branch 30, Youngstown OH

**William F. Geib**  
Age 86

Died: August 3, 2009  
Branch 1, Cleveland OH

on various events or projects. We are so lucky to have them as members and leaders of our Sachsenheim!

**SUDOKO ANSWER**

6	3	5	4	1	7	9	8	2
4	8	9	2	6	5	7	1	3
1	7	2	8	3	9	4	6	5
7	1	3	9	5	8	2	4	6
2	6	4	3	7	1	8	5	9
5	9	8	6	2	4	1	3	7
8	2	7	5	4	3	6	9	1
3	4	6	1	9	2	5	7	8
9	5	1	7	8	6	3	2	4

**YOUNGSTOWN SAXON CLUB  
SUNDAY PORK/KRAUT DINNERS**

**11:30 a.m. to 2:30 p.m.**

**PRICE: \$8.50 includes dessert, coffee and pop**

**Other beverages may be purchased.**

**SCHEDULE:**

<b>2009</b>	<b>2010</b>	
Sept. 27	Jan. 24	Apr. 18
Oct. 18	Feb. 21	May 23
Nov. 22	Mar. 21	

**Youngstown Saxon Club**  
710 S. Meridian Rd, Youngstown, OH 44509



Donation to: Memorial & Celebration Committee  
**Ballroom & Lounge Fund**

Donor(s) Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

Chinese Auction

TO BENEFIT THE SCHOLARSHIP FUND

SPONSORED BY  
SAXON LADIES BRANCH # 22

SUNDAY  
SEPTEMBER 20, 2009  
2:00 - 4:00 PM

SAXON CLUB  
710 SOUTH MERIDIAN ROAD

ADMISSION TICKETS \$ 4.00

YOU MAY PURCHASE YOUR TICKETS FROM ANY OF BR. 22 OFFICERS AND ALSO AT THE DOOR THE DAY OF THE AUCTION

PLEASE SUPPORT OUR ONLY MONEY MAKING EVENT FOR OUR BRANCH 22 SCHOLARSHIP FUND.



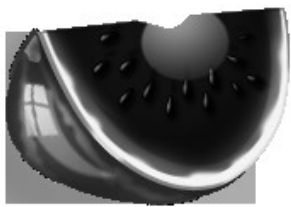
# PotPourri

## Trivia Teaser

### Element-ary School

1. Which is the lightest of the chemical elements? a-Helium, b-Hydrogen, c-Neon, d-Oxygen.
2. Which element makes up the hardest natural substance on Earth? a-Lead, b-Carbon, c-Silicon, d-Platinum.
3. Which element is found in all acids? a-Carbon, b-Chlorine, c-Sodium, d-Hydrogen.
4. What yellow element is found in gunpowder and is used for vulcanizing rubber? a-Molybdenum, b-Sulfur, c-Iridium, d-Tungsten.
5. Eggshells, limestone and milk contain sizeable quantities of which element? a-Calcium, b-Carbon, c-Silicon, d-Arsenic.
6. Which chemical element is abbreviated Na? a-Nitrogen, b-Sodium, c-Dubnium, d-Tungsten.
7. Which element is added to steel to make it stainless? a-Zinc, b-Tin, c-Chromium, d-Boron.
8. Discovered in 1940, what was the first element found to be heavier than uranium? a-Platinum, b-Californium, c-Neptunium, d-Plutonium.
9. Which element must be present in a compound in order for the compound to be categorized as organic? a-Carbon, b-Oxygen, c-Silicon, d-Iron.
10. How many chemical elements are represented on the standard periodic table by a single-letter symbol? a-7, b-10, c-12, d-14.

## The Wonders of Watermelon



Wondering how to choose the best watermelon you can find? Look for a firm, symmetrical melon, free from bruises, cuts, and dents. Thumping a watermelon won't tell you as much as simply picking one up. A good watermelon will be heavy for its size. The underside should have an ivory or yellow spot, indicating that it sat on the ground and ripened in the sun.

Watermelons are great tasting treats for hot summer days. Try putting a few cups of watermelon without any seeds into a blender. Pour the puree into an ice cube tray and freeze. You can then use your watermelon cubes to flavor lemonade and punch. Or pour the puree into small paper cups, place a Popsicle stick in each one, and freeze. Kids will love these watermelon Popsicles.

For a special watermelon drink, freeze chunks of watermelon on a cookie sheet until firm. Once they are frozen, run them through a blender, add frozen strawberries, raspberries, or blueberries, and blend until smooth. Add sparkling mineral water and blend again for a moment or two. You will have a refreshing watermelon slush.

## Racing has dedicated fans

Football draws more TV viewers than any other sport. But Indy car fans have their Indianapolis 500, the largest outdoor sporting event in the nation.

And then there's NASCAR! It draws more spectators, by far, than any other sport. It sanctions about 1,500 races each year.

Auto racing has many categories. Besides Indy and NASCAR, there are regular stock car races, midget car races, sprint cars and others.

To solve a sudoku, you only need logic and patience. No math is required.

Simply make sure that each 3x3 square region has a number 1 through 9 with only one occurrence of each number.

Each column and row of the large grid must have only one instance of the numbers 1 through 9.

Here's a tip for playing. We call the 3x3 squares "regions." With a highlighter, color in all the rows and columns in the large grid that have a 3 in them.

We chose 3 because there are several of them in the puzzle.

Now observe. In the middle upper region, what

6		5						2
4	8						1	3
	7	2	8				6	
			9	8				6
			3	1				
5			6	4				
	2			3	6	9		
3	4						7	8
9						3		4

is the only possible location for the 3?

This technique is called scanning. You usually do it with your eyes. The difficulty rating on this puzzle is easy.

Answer on page 9

## USGA 2011: rules, definitions

The United States Golf Association's new rule book has been received by members. It includes 13 new definitions and



rules, including:

The new definition of advice: It is amended to allow the exchange of distance information, which will not be considered as advice.

Rule 12-2: A player can lift a ball to identify it, even if the ball is in a bunker or water hazard. The position of the ball must be marked before it is lifted and the player must tell his opponent, fellow competitor or marker of his intention before lifting the ball.

The ball must not be cleaned beyond what is necessary to identify it.

## Safe more



## Driving is important in any vehicle, but important in a small car

Smaller cars are popular right now, and they will be the wave of the future as the government increases mandatory gas mileage to 39 miles per gallon.

That's the average for cars made by any individual company. For specific cars, the mandatory mileage is 35.5. It won't happen until 2016.

Car makers already have or will soon have cars that meet or exceed the standard.

The Ford Fusion hybrid gets more than 40 mpg. The Chevy Cruze, due out in April 2010, will get 40 mpg, and the Chevy Volt, due out in November of this year, runs on batteries for the first 40 miles. Chrysler plans the Fiat SpA, which will be available by 2015 at 40 mpg or more.

Fuel costs are lower for a small car, but if you crash, your chances of getting hurt are greater. Here are a few driving tips to consider:

- Be visible. Keep your lights on during the day. If you don't have automatic running lights, turn your headlights on and use the low beam.

- Take extra care when entering an intersection to assure that all vehicles from the other directions are cleared.

- Avoid getting sandwiched between two trucks, two larger cars or two SUVs, especially when driving on the Interstate or a state highway.

- On any roadway, it's more important for drivers of a smaller cars to use turn signals well ahead of where they will change lanes or turn.

- Regardless of the size of your vehicle, practice thinking about how you could escape a dangerous situation. It could be a move to the shoulder, going off the road and avoiding trees, or maneuvering to another lane.

Rules of safe driving are more important when you are

in a small car, including: Always wear a seat belt; don't drink and drive; watch for speed limit signs and don't exceed the posted numbers.

## It's about time

*Time is the coin of life. It is the only coin you have, and only you can determine how it will be spent. Be careful lest you let other people spend it for you.*

Carl Sandburg

*We only go around once. There's really no time to be afraid. So stop. Try something you've never tried before. Teach it. Do it. Risk it.*

Jon Blais

*The moment of enlightenment is when a person's dreams of possibilities become images of probabilities.*

Vic Braden



## Did You Know: Hurricanes

Hurricanes were first named by people living in the West Indies. The name chosen was based on which saint's day it was when the storm hit.

Around the end of the 19th century, an Australian meteorologist began giving women's names to tropical storms and hurricanes.

It wasn't until 1953 that the U.S. National Weather Service started using women's names for storms. In 1979, men's names were added.

Each year, a list of names is put together that includes names beginning with every letter of the alphabet except Q, U, X, Y, and Z.

Today, the World Meteorological Organization uses six lists in rotation, reusing the same list every six years. If a hurricane is particularly deadly or costly, the name is retired and a new name is chosen.

If, in a given year, there are more than 21 named Atlantic hurricanes, any additional storms will take names from the Greek alphabet: Alpha, Beta, Gamma, Delta, and so on.



"You're going to school dressed like that? I can hardly see your underwear!"



# ATS BRANCH DIRECTORY

## Cleveland, OH Br. 1

Mtg. 3rd Mon. 8:00 p.m.  
Sachsenheim 7001 Denison Ave.  
(216) 651-0888  
PRES. Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave. Brooklyn, 44144  
(216) 741-1398  
SEC'Y. Robert Cunningham III  
9005 Memphis Villas, Brooklyn, 44144  
(216) 398-7520  
rb Cunningham@roadrunner.com  
ATS SEC'Y. R. Cunningham  
LOCAL DUES to R. Cunningham

## Erie, PA Br. 2

Mtg. 2nd Tues. 2:30 p.m.  
(6:30 p.m. in Jan., Apr., & Oct.)  
Siebenbürger Hall 2114 French St.  
(216) 651-0888  
PRES. Thomas J. Manning  
1027 W. 30th St. Erie, 16508  
(814) 864-6072 etmann1@verizon.net  
SEC'Y. Leona K. Wolfe  
918 East 30th St. Erie, 16504  
(814) 456-9982  
ATS SEC'Y. Judith Wagner  
8663 W. Edinboro Rd. McKean, 16426  
(814) 476-1188  
LOCAL DUES to Mary Ann Hess  
6050 Hummingbird Ct. Erie, 16509  
(814) 860-7918

## Alliance, OH Br. 3

Mtg. 3rd. Wed. - 6:30 p.m.  
William Penn Club 1361 S. Webb Ave.  
Correspondence to Matt Zeedrich  
PRESIDENT John H. Aeling  
15590 Georgetown St. NE Minerva, 44657  
(330) 862-3706 JDAll852@yahoo.com  
SEC'Y. Matt Zeedrich  
16373 Freed St. SE Minerva, 44657  
(330) 868-4650  
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford  
15970 Cenfield St. Alliance, 44601  
(330) 821-5125 drcrawfordcpa@yahoo.com  
SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
Vincent Pisanello  
605 Bonnieview, Alliance, 44601  
(330) 823-1062

## Cleveland, OH Br. 4

Mtg. 3rd. Mon. 8:00 p.m.  
Sachsenheim 7001 Denison Ave.  
(216) 651-0888  
PRES. Monica M. Weber  
19625 Riverwood Ave. Rocky River, 44116  
(440) 356-5936  
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue  
12005 Geraldine Ave. Cleveland, 44111  
(216) 251-6036  
ATS SEC'Y. Rosemarie Zimmer  
9996 Lynn Dr. N. Royalton, OH 44133  
(440) 237-7549  
SICK NOTICES to Joan A. Miller-Malue  
LOCAL DUES to Rosemarie Zimmer

## Lorain, OH Br. 5

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.  
American Slovak Club  
2915 Broadway, Lorain  
PRES. George H. Schneider  
1214 W. 26th St. Lorain, 44052  
(440) 346-3199 (cell) (440) 282-5750  
SEC'Y. Jerome Powell  
2308 Mark Dr. Lorain, 44052  
(440) 282-4725  
ATS SEC'Y. Elmer Schneider  
226 Iowa Ave. Lorain, 44052  
(440) 288-4014  
SICK NOTICES to Ned A. Jones  
2817 Utica Ave. Lorain, 44052  
(440) 282-2796  
LOCAL DUES to Andrew H. Schuffert  
1704 N. Urban Circle, Lorain, 44053  
(440) 282-2385

## Farrell, PA Br. 7

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.  
Farrell Lions Den 810 Lions Club Lane  
(724) 342-3218  
PRES. Bertha Chec  
941 Sharon-New Castle Rd., #121  
Farrell, 16121 (724) 342-3139  
SEC'Y. Betty Holmes  
409 Patt Dr. Farrell, 16121  
(724) 981-7130  
ATS SEC'Y. Betty J. Krafft  
774 McClure Ave. Sharon, 16146  
(724) 347-7935  
SICK NOTICES to Betha Chec

## Alliance, OH Br. 8

Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.  
William Penn 1361 Webb  
PRES. Helen E. Aeling  
15354 Georgetown St. NE Minerva, 44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com

## Alliance, OH Br. 8 cont.

SEC'Y. Phyllis Biggs  
1690 S Freedom Alliance, 44601  
(330) 823-0681  
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford  
15970 Cenfield St, Alliance, 44601  
(330) 821-5125 drcrawfordcpa@yahoo.com  
SICK NOTICES to Phyllis Biggs

## Chicago, IL Br. 9

Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.  
DANK Haus 4740 N. Western (2nd floor)  
PRES. Hilde Mueller  
1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308  
Chicago, 60626  
(773) 973-0923 saxonzprez@att.net  
SEC'Y. Elfi Sanderson  
1425 London Ln. Glenview, 60025  
(847) 998-0939 elfiks@aol.com  
ATS SEC'Y. Margarete Schiller  
1249 W. Cornelia Chicago, 60657  
(773) 281-6306  
ATS DEPUTY  
Katherina Toecker  
6521 N. Francisco Chicago, 60645  
(773) 274-8310  
SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
Hildegard Schmidts  
1824 N Dover Arlington Heights, 60004  
(847) 818-3884

## Columbus, OH Br. 10

Mtg. 3rd Mon. 1:00 p.m. all months  
Germania Club 543 South Front St.  
PRES. Richard Kautz  
1259 Medford Rd. Columbus, 43209  
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com  
SEC'Y. Susanna Mueller  
6600 Mueller Ln. Rt 1 Pickerington, 43147  
ATS SEC'Y. Hilda F. Kautz  
1259 Medford Rd. Columbus, 43209  
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com

## Lorain, OH Br. 11

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.  
American Slovak Club  
2915 Broadway Ave.  
PRES. Jeanne Petty  
3728 Ivanhoe Dr. Lorain, 44053  
(440) 960-1696  
SEC'Y. Monica Gilles  
3520 Beavercrest Dr. #107 Lorain, 44053  
(440) 989-8180  
ATS SEC'Y. Monica Gilles  
SICK NOTICES to Jane Mowery  
1024 Highland Park Blvd. Lorain 44052  
(440) 246-3004  
LOCAL DUES to Sharron Powell  
2308 Mark Dr. Lorain 44052  
(440) 282-4725

## Canton, OH Br. 14

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.  
German American Club 330-875-5100  
7921 Georgetown St., Louisville  
PRES. Thomas J. Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708  
(330) 478-9333 rowinsky@neo.rr.com  
SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
John Krach  
1131 31st St. NE, Canton 44714  
(330) 455-6024

## Canton, OH Br. 17

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.  
German American Club 330-875-5100  
7921 Georgetown St., Louisville  
PRES. Mary Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708  
(330) 478-9333  
SEC'Y. Jeanne Kirsch  
2222 42nd St. NW, Canton 44709  
(330) 492-2856  
ATS SEC'Y. Helen Aeling  
15354 Georgetown St. NE Minerva, 44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com  
SICK NOTICES to Mary Rowinsky

## Salem, OH Br. 18

Mtg. 2nd Mon. 7:30 p.m.  
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem, 44460  
(330) 222-1770  
PRES. Marilyn McNutt  
1721 State Route 9 Salem, 44460  
(330) 337-8940 MMc4571877@aol.com  
SEC'Y. Barbara Brayn  
1389 Brookview Dr Salem, 44460  
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net  
ATS SEC'Y. Marcia Spack  
1278 Stewart Rd. Salem, 44460  
(330) 337-0250 marcias@sky-access.com  
SICK NOTICES to Marianne Vogt  
867 Sunset Blvd. Salem, 44460  
(330) 332-0276  
LOCAL DUES to Katherine Oesch  
669 E. Seventh St. Salem, 44460  
(330) 332-8195 oeskl0@sbcglobal.net

## USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

- CHANGE  
 CANCELLATION  
 NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

## CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. \_\_\_\_\_ Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

## Salem, OH Br. 19

Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.  
Saxon Club 1980 New Garden Ave  
Salem, 44460 (330) 222-1770  
PRES. George Spack, Sr.  
1372 W. State St. Salem, 44460  
(330) 332-1442  
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.  
973 Sunset Blvd. Salem, 44460  
(330) 337-6357 rpvt27@neo.rr.com  
ATS SEC'Y. Fred Werner  
1726 St. Rt. 9 Salem, 44460  
(330) 337-6498  
SICK NOTICES to Glenn T. Spack  
943 Stewart Rd. Salem, 44460  
(330) 332-8174  
LOCAL DUES to Salem Saxon Club  
c/o Richard Vogt, Sr.  
1980 Newgarden Rd Salem, 44460  
(330) 332-9996

## Youngstown, OH Br. 22

Mtg. 2nd Sun. 2:30 p.m.  
Saxon Club Pavilion 710 S. Meridian 44509  
(330) 792-7973  
PRES. Bonnie J. Baker  
4535 Mellinger Rd. Canfield, 44406  
(330) 793-8691  
SEC'Y. Marianne Sawicki  
145 E. Ravenwood Youngstown, 44507  
(330) 783-1292  
ATS SEC'Y. Mary T. Struffeler  
52 S Dehoff Rd Youngstown, 44515  
(330) 792-5773  
SICK NOTICES to Marianne Sawicki  
LOCAL DUES to Nora Campbell  
3056 Rosemont Rd. N. Jackson, 44451  
(330) 538-0558

## New Castle, PA Br. 25

Mtg. 1st Fri. 8:00 p.m.  
Eintracht Hall 108 Taylor St., 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Steve Kaplin  
308 Edgewood St. N. Castle, 16105  
(724) 658-5228 SmKaplin@yahoo.com  
SEC'Y. Daniel A. Both  
1882 LaClair Dr., N. Castle 16101  
(724) 658-9557 bothdan@msn.com  
ATS SEC'Y. Johann Paal  
3201 State Rd. N. Castle, 16105  
(724) 654-1776  
SICK NOTICES to Daniel A. Both

## Merrillville, IN Br. 26

Mtg. 1st Sun. 3:00 p.m.  
Slovak Club - 6920 Broadway  
(219) 756-5101  
PRES. Jeff Szostek  
1652 W. 97th Ave., Crown Pt., 46307  
(219) 661-0233  
REC. SEC'Y. Raymond (Sam) Palyok  
724 E. 25th. Pl Lake Station, 46405  
(219) 962-7345 Zands6@msn.com  
ATS SEC'Y. Randall Floyd  
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410  
(219) 942-3494  
SICK NOTICES to Raymond (Sam) Palyok

## New Castle, PA Br. 27

Mtg. 1st Thurs. 8:00 p.m.  
Eintracht Hall 108 Taylor St., 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Edith Hartfelder  
128 Decker Dr., N. Castle, 16105  
(724) 652-5106 gac3h@comcast.net  
SEC'Y. Marie Benedict  
PO Box 25 Edinburg, 16116  
(724) 667-7395 bkkskinbny@verizon.net  
ATS SEC'Y. Dolores J. LeComte  
125 W North St Apt. 331  
N. Castle, 16101  
(724) 658-4110 deej65@yahoo.com

## New Castle, PA Br. 27 cont.

SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
Gertrude Tizak  
241 Cambridge St. #406  
N. Castle, 16105  
(724) 652-1867

## Monaca, PA Br. 29

Mtg. 1st. Sun. 12 noon  
Saxon Club 410 6th St.  
(724) 774-7737  
PRES. Lawrence H. Crudden  
1927 Hill Rd. Monaca, 15061  
(724) 775-0260  
SEC'Y. Sharon Donovan  
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe  
1255 Chestnut St. Monaca, 15061  
(724) 774-7094  
SICK NOTICES to Patricia Backus  
923 Indiana Ave. Monaca, 15061

## Youngstown, OH Br. 30

Mtg. 2nd. Sun. 2:30 p.m.  
Saxon Club 710 S. Meridian 44509  
(330) 792-7973  
PRES. Walter Benesch  
1268 Bexley Youngstown, 44515  
(330) 792-9357  
SEC'Y. George Klein  
190 S Forest Hill Youngstown, 44515  
(330) 792-5959  
ATS ADULT & JUV. SEC'Y. Roger Fotiuk  
3849 Frederick Youngstown, 44515  
(330) 792-0034  
LOCAL DUES to Mike Markel  
2075 Sandy Ln. N Jackson, 44451  
(330) 538-2639

## Ellwood City, PA Br. 32

Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview St.  
(724) 758-3268  
PRES. Docia Jacobs  
130 Belton Rd. Ellwood City, 16117  
(724) 758-8486 djeannej@yahoo.com  
ATS Sec'y. Sara Mullin  
600 Dover Ln. Ellwood City, 16117  
(724) 758-4764

## Cleveland, OH Br. 33

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.  
Lyndhurst Community Center  
1341 Parkview Drive, Lyndhurst OH  
440-449-5011  
PRES. George T. Schneider  
1035 Pennfield Rd. Cleve Hts., 44121  
(216) 382-8657  
SEC'Y. Jeffrey S. Krestel  
5130 Kneale Dr. Lyndhurst, 44124  
(440) 460-1745  
ATS SEC'Y. Dolf Litschel  
8050 Conestoga Trail Concord, 44060  
(440) 358-1184  
SICK NOTICES to Jeffrey S. Krestel  
LOCAL DUES to Michael N. Bretz  
388 East 317th St. Willowick, 44095  
440-943-4543

## Cleveland, OH Br. 34

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.  
Lyndhurst Community Center  
1341 Parkview Drive, Lyndhurst  
PRES. Ema Litschel  
8050 Conestoga Trl. Concord, 44060  
(440) 358-1184  
SEC'Y. Arline Suts  
413 Downing Dr. Chardon, 44024  
(440) 285-9498 asuts@windstream.net  
ATS SEC'Y. Martha Bretz  
388 E 317th St. Willowick, 44095  
(440) 943-4543  
SICK NOTICES to Arline Suts  
LOCAL DUES to Ingeborg Krestel  
11655 Colburn Rd. Chardon, 44024  
(440) 639-1775 fkrestel@roadrunner.net

## Detroit, MI Br. 37

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.  
St. Peters Lutheran Church  
11423 Chicago Rd. Warren, MI  
(586) 979-3850  
PRES. Susanna Fleischer  
11060 Furbush Rd. Holly, 48442  
(810) 694-1860  
beetlebug7@peoplepc.com  
SEC'Y. Janet Nelson  
650 Trinway Dr. Troy, 48085  
(248) 879-3213 janetreadnelson@juno.com  
ATS SEC'Y. George Schemmel, Sr.  
20843 Coventry Clinton Twp., 48035  
(586) 791-8135  
SICK NOTICES AND LOCAL DUES to  
Samuel Fleischer  
11060 Furbush Rd. Holly, 48442  
(810) 694-1860  
beetlebug7@peoplepc.com


## Merrillville, IN Br. 40

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.  
Slovak Club 6920 Broadway  
PRES. Betty Mucha  
6705 Harrison Ct. Merrillville, 46410  
(219) 769-5539  
SEC'Y. Brigitte Floyd  
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410  
(219) 942-3494 brigittelfloyd@msn.com  
ATS SEC'Y. Randall Floyd  
1806 E 73rd Ave. Merrillville, 46410  
(219) 942-3494 rfloyd1066@msn.com  
SICK NOTICES to Brigitte Floyd  
LOCAL DUES to Zita Palyok  
724 E. 25th Pl. Lake Station, 46405  
(219) 962-7345 zands6@msn.com

## Ellwood City, PA Br. 45

Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview Ave.  
(724) 758-3268  
PRES. John Squicquero  
213 Wampum Ave. Ellwood City, 16117  
SEC'Y. Shane Wooley  
121 Spring Ave. Ellwood City, 16117  
ATS SEC'Y. Sam Mullin  
600 Dover Lane Ellwood City, 16117  
(724) 758-4764  
SICK NOTICES to Sam Mullin

Talk over your insurance coverage with your Branch Deputy. You may find out that an additional certificate in the Alliance of Transylvanian Saxons can give you all the insurance you need to meet settlements and help raise your family.





### **Do You Need More Insurance?**

Do you have enough life insurance protection for yourself and your family? It is not wise to depend only on the life insurance provided by your employer. Chances are you need more coverage. Your ATS Deputy can help you provide proper financial security for your family.

### **Is a Change of Beneficiary Required?**

Was there a marriage, divorce, death, etc in your family which would require you to make a change of beneficiary on your ATS insurance or Annuity certificate? Take care of it right away! Don't complicate things for your loved ones at a time of sorrow.

### **Do You Need to make an Address Change?**

Did you move recently? Have you notified the ATS Home Office of your new address? Do it today!

### **Did the Stork make a visit to your Family recently?**

Did a new Son or Daughter arrive recently? Congratulations! Make sure you make him or her an ATS Member by the purchase of a life insurance or annuity certificate. Our One Payment Life Plan is a great buy! You can start your child off with an ATS Annuity for as little as \$150.

### **Are You Saving for Your Retirement?**

How about an ATS Annuity Plan? ATS Annuity Plans offer you a safe way to increase and protect your savings. The ATS Annuity is qualified for funding Traditional or Roth IRA's.



**Alliance of Transylvanian Saxons**

**107 Years of Saxon Fraternalism**

Home Office: 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129

Telephone: (440)842-8442 Email: [office@atsaxons.com](mailto:office@atsaxons.com)

